



# GAMAGORI



発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179)  
Publisher:Kyodomachidukurika

QRコードからもウェブサイト上で読むことができます。  
Using QR code, you'll be able to read CITY BULLETIN  
GAMAGORI on Website.

## 初級日本語クラス(第1期)参加者募集!

Participants in Japanese class beginner's level (the 1st term) required!

問い合わせ先 CONTACT

協働まちづくり課 Kyodomachidukurika  
TEL 0533-66-1179

あいさつや自己紹介ができるように日本語の基本的なコミュニケーションを学ぶ初級レベルの日本語教室を開催します。

日本語の基礎を学びたい方は、ぜひ申し込みしてください。

※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、日にちがかわる可能性があります。ホームページに

情報をのせます。QRコードからアクセスして確認してください。

【日】6/6、6/20、7/4、7/18、8/1、8/22、9/5、9/19の日曜日(全8回) 午後2時~4時30分

【場所】生きがいセンター (住所:蒲郡市神明町22-2)

日にちや場所は変更になることがあり、最新情報はホームページに掲載します。

QRコードからアクセスして確認してください。

【対象】16才以上、日本語がほとんど理解できない方

【受講料】1,500円 ※初回の授業時に徴収します

【定員】20名 ※応募が定員を超えた場合は、こちらで抽選を行って受講者を決定します。

【申込方法】①名前、②住所、③年齢、④電話番号、⑤メールアドレス、⑥出身国を書いてメールで申し込んでください。

メールのタイトルは「初級日本語クラス申込み」としてください。

【申し込み先メールアドレス】info@yamasa.org

【申込締切】5月28日(金曜日)まで



Beginner's level Japanese class will be held in order that you'll learn basic communication in Japanese and be able to greet and introduce yourself in Japanese.

If you want to learn the basics of Japanese, why don't you participate?

※Date can change in order to prevent the spread of COVID-19.

Information will be uploaded on website. Please access QR code and confirm information.

【Date】June 6, Sun. June 20, Sun. July 4, Sun. July 18, Sun. Aug. 1, Sun. Aug.22, Sun. Sep.5, Sun.

Sep.19, Sun. (Eight lessons in all.) From 2:00, PM until 4:30, PM.

【Place】Ikigai Center (Address:Gamagori-shi, Shinmei-cho, 22-2)

Date and place can change. The latest information will be uploaded on website.

Please access QR code and confirm information.

【Objective】Those aged 16 years and over. Hardly understand Japanese.

【Tuition】1,500 yen ※We'll collect fees on the first lesson.

【Quota】20 persons ※If applicants exceed quota, we'll hold lottery and determine those who are

to attend classes.【How to apply】Please enter "①Name, ②Address, ③Age, ④TEL.number,

⑤E-mail address, ⑥Country of origin" and make application by e-mail.

Title of mail should be "Application for beginner's level Japanese class".

【Application E-mail Address】 info@yamasa.org

【Deadline of application】By May 28 Friday



# 5月の各施設休館日 Closure of facilities in May

とよかん 図書館	10日(月)・17日(月) 24日(月)・28日(金)・31日(月)	しみんかいかん 市民会館	6日(木)・11日(火) 18日(火)・25日(火)
はくぶつかん 博物館	10日(月)・17日(月) 18日(火)・24日(月)・31日(月)	たけしまいすいぞくかん 竹島水族館	11日(火)・18日(火)・25日(火)
いのちうみ 生命の海 かがくかん 科学館	11日(火)・18日(火)・25日(火)		

Library	10, Mon.・17, Mon. 24, Mon.・28, Fri.・31, Mon.	Community Center <i>Shimin kaikan</i>	6, Tue.・11, Tue. 18, Tue.・25, Tue.
Museum	10, Mon.・17, Mon. 18, Tue.・24, Mon.・31, Mon.	Takeshima Aquarium	11, Tue.・18, Tue.・25, Tue.
Science Museum <i>Inochino umi kagakukan</i>	11, Tue.・18, Tue.・25, Tue.		

## 児童館祝日開館 Jidokan open on national holiday

みや児童館	3日(月)	Miya Jidokan	3, Mon.
にしうら児童館	4日(火)	Nishiura Jidokan	4, Tue.
ぜんじどうかん 全児童館	5日(水)	All Jidokan	5, Wed.

### 5月の納期限 Deadline of tax payment in May

納期を守って、滞納のないように努めましょう。  
Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.

税目	期限	Tax items	Deadline
こていしきんぜい としけいかくぜい 固定資産税・都市計画税 1期	5月31日(月)	Municipal government tax on real estate・City planning tax for 1st term	May, 31, Monday
けいじどうしゃぜい ぜんきぶん 軽自動車税 全期分	5月31日(月)	Light automobile tax for all terms	May, 31, Monday
じどうしゃぜい けんぜい 自動車税(県税)	5月31日(月)	Automobile tax (Prefectural tax)	May, 31, Monday

## 自治会に加入しましょう!

### Let's join in Jichikai, Residents' association!

問い合わせ先 CONTACT  
協働まちづくり課 Kyodomachidukurika  
TEL 0533-66-1179

自治会は一定の地区に住む人同士で、親睦を深めたり、結びつきを強くして、より安全・安心な暮らしを実現するための団体です。

【自治会に加入することのメリット】	<ul style="list-style-type: none"> <li>・災害が起きた時、助け合い、避難所の運営を行います。</li> <li>・地域の楽しいイベントなどを開催します。</li> <li>・回覧板で地域の情報を知ることができます。</li> <li>・道路の改修や地域の様々な問題を集約して、市へ要望を出します。</li> </ul>
-------------------	--



### まずは近所の人などに聞いてみましょう!

Jichikai is a group where local residents get to know each other and make a strong tie in order to realize a safer and securer life.

【Merits of joining in Jichikai】	<ul style="list-style-type: none"> <li>・In case of disaster, help each other and operate refuge shelter.</li> <li>・Carry out local enjoyable events.</li> <li>・Get local information on a circular bulletin, Kairanban.</li> <li>・Put the demands of the local residents into shape and present them to Gamagori city.</li> </ul>
---------------------------------	---

### Let's ask neighbors about Jichikai first!

# Information

## 新型コロナウイルス ワクチン接種について

### About COVID-19 Vaccination

問い合わせ先 CONTACT 新型コロナウイルスワクチン  
接種推進室 Shingata corona virus wakuchin  
sessyu suishinshitsu TEL 0533-56-2353

【クーポンの発送について】75才以上の方:5月6日から/65才以上の方:5月17日からクーポンが発送されます。

【接種予約について】5月12日 9時より受付開始。※クーポンが届いた方から予約を受け付けます。

【予約・お問合せ】TEL 0533-56-2353 ※予約開始後、しばらくコールセンターが大変込み合うことが予想されます。

予約は順次受付しますので、余裕をもって予約してください。

【About dispatch of a coupon】A coupon will be sent to those aged 75 years and over from May 6/  
to those aged 65 years and over from May 17.

【About appointment of vaccination】We'll accept appointment from 9:00 on May 12.

※Those who have received a coupon will be able to make appointment.

【Appointment・Contact】TEL 0533-56-2353 ※We expect that Call Center will be very crowded for a  
while after appointment has started.

We'll take appointment one by one. So, please make appointment with sufficient time.

## 若者・外国人未来塾

### Miraijuku for the young・foreigners

問い合わせ先 CONTACT  
学校教育課 Gakkoyoikuka  
TEL 0533-66-1165

【とき】木曜日:午後3時~午後5時 土曜日:午後1時~午後5時

【ところ】がまごおり若者サポートステーション

【利用料】無料

【対象】高校卒業認定試験を受けたい若者、外国人で日本語を学びたい方

【問い合わせ先】がまごおり若者サポートステーション(☎0533-67-3201)



【Date】Thursday:From 3:00, PM until 5:00, PM. Saturday:From 1:00, PM until 5:00, PM.

【Place】Gamagori Wakamono Support Station

【Charge】Free

【Objective】Those who want to take a high school equivalency examination, foreigners who want to study Japanese.

【Contact】Gamagori Wakamono Support Station (☎0533-67-3201)

## 子育て世帯生活支援特別給付金(ひとり親世帯分)

### Special benefit for childrearing family (Designated for single-parent family)

問い合わせ先 CONTACT  
子育て支援課 Kosodatashienka  
TEL 0533-66-1108

低所得のひとり親世帯などに対して、給付金が支給されます。

公的年金給付等受給者、家計急変者は申請が必要です。

※4月分の児童扶養手当受給者は申請不要。詳しくは蒲郡市のホームページをご覧ください。

市ホームページ

子育て世帯生活支援給付金

検索

Benefit will be paid to a single-parent family whose income is low.

Beneficiary of national pension, etc. and those whose income has changed suddenly need to apply.

※Those who have received Jido Fuyoteate for April don't need to apply.

You'll see details on Gamagori city website.

Gamagori city Website

Kosodatesetaiseikatsushienkyufukin

SEARCH

# Information

## 中級日本語クラス参加者募集!

**Participants in Japanese class Intermediate level required!**

問い合わせ先 CONTACT

協働まちづくり課 Kyodomachidukurika

TEL 0533-66-1179

場面ごとの会話を中心とした、中級レベルの日本語教室を開催します。

初級からステップアップして学びたい方、ぜひ参加してください。

※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため、日にちがかわる可能性があります。

ホームページに情報をのせます。QRコードからアクセスして確認してください。

【日にち】6/13、6/27、7/4、7/25、8/8、8/29、9/12、9/26、10/10、11/7、11/14、11/28

12/19、12/26、1/16の日曜日(全16回) 午後2時~4時30分

【場所】いきがいセンター(住所:蒲郡市神明町22-2)

日にちや場所は変更になることがあり、最新情報はホームページに掲載します。

QRコードからアクセスして確認してください。

【対象】16才以上、ひらがな、カタカナの読み書きができて、簡単な会話ができる方

【受講料】2,500円(テキスト代1,980円が別にかかります) ※初回の授業時に徴収します

【定員】15名 ※応募が定員を超えた場合は、こちらで抽選を行って受講者を決定します。

【申込方法】「①名前、②住所、③年齢、④電話番号、⑤メールアドレス、⑥出身国」を書いてメールで申し込んでください。

メールのタイトルは「中級日本語クラス申込み」としてください。

・申込み先:蒲郡市役所協働まちづくり課 郵送先:〒443-8601 蒲郡市旭町17-1 Mail:kyodo@city.gamagori.lg.jp

【申込締切】5月28日(金曜日)まで



Intermediate-level Japanese class centering on conversation per scene will be held.

If you want to step up from a beginner's class, we very much hope you will participate.

※Date can change in order to prevent the spread of COVID-19.

Information will be uploaded on website. Please access QR code and confirm information.

【Date】June 13,Sun. June 27,Sun. July 4,Sun. July 25, Sun.Aug.8,Sun. Aug. 29, Sun.Sep. 12,Sun.

Sep.26, Sun.Oct.10, Sun.Nov. 7, Sun.Nov.14,Sun.Nov.28.Sun. Dec.19, Sun.Dec.26,Sun.

Jan.16,Sun. (15 lessons in all.) From 2:00, PM until 4:30, PM.

【Place】Ikigai Center (Address:Gamagori-shi, Shinmei-cho, 22-2)

Date and place can change. The latest information will be uploaded on website.

Please access QR code and confirm information.

【Objective】Those aged 16 years and over. Able to write and read Hiragana and Katakana and carry on simple conversation.

【Tuition】2,500 yen (Separately, we'll charge you 1,980 yen for textbook. ) ※We'll collect fees on the first lesson. 【Quota】15 persons ※If applicants exceed quota, we'll hold lot and determine

those who are to attend classes.

【How to apply】Please enter "Please enter "①Name, ②Address, ③Age, ④TEL.number, ⑤E-mail address, ⑥Country of origin" and make application by e-mail.

Title of mail should be "Application for Intermediate-level Japanese class".

・Application: Gamagori city hall, Kyodomachidukurika Destination:〒443-8601 Gamagori-shi, Asahi-machi, 17-1 Mail:kyodo@city.gamagori.lg.jp 【Deadline of application】May 28 Friday